

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

Application form fields including: 1 国籍 (Nationality), 2 氏名 (Name), 3 性別 (Sex), 4 生年月日 (Date of birth), 5 出生地 (Place of birth), 6 配偶者の有無 (Marital status), 7 職業 (Occupation), 8 本国における居住地 (Home town / city), 9 日本における居住地 (Address in Japan), 10 旅券(1)番号 (Passport Number), (2)有効期限 (Date of expiration), 11 上陸許可又はは在留資格取得年月日 (Date of entry or permission to acquire status of residence), 12 現に有する在留資格 (Status of residence), 13 外国人登録証明書番号 (Alien registration certification number), 14 希望する在留期間 (Desired length of extension), 15 更新の理由 (Reason for extension), 16 在日親族 (Family in Japan) and co-residents.

Table with 7 columns: 続柄 (Relationship), 氏名 (Name), 生年月日 (Date of birth), 国籍 (Nationality), 同居 (Residing with applicant or not), 勤務先・通学先 (Place of employment/school), 在留資格 (Status of residence). Includes 'はい・いいえ' (Yes/No) options.

(注) 様式その2及びその3にも記載してください (裏面参照) Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3. (See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

Official use section containing: 受理 (E. D. NO., 外国人登録番号), 処理 (特受の場合, 目的コード, 16-2の子の場合, 取次の場合), 処理 (在留期間, 伸短の場合, 抹消事由, 条件コード), G・入力 (台帳区分, 受理庁コード, 受理番号, 実態調査コード, 受理年月日, 許可年月日, 不許可の場合).

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書		
			その1	その2	その3
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問者, 短期商用者 Visiting relatives, Temporary business		H	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor		I	-
	中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher			
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家, 写真家 Musician, Photographer		J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo			
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary		K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News Photographer		L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm			
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長, 取締役 President, Director of a foreign firm		M	M
7	収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company		N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering			
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳, デザイナー Interpreter, Designer			
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor			
	特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization			
8	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model		O	O
9	勉学 Study	留学生, 日本語就学生 College student, Pre-college student		P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee		Q	Q
11	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter			R	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b)				
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns		S	-
13	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national		T	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士, 医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete		U	U

(注意事項) Note

- 申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm x 297mm).

17 勤務先 Place of employment

(1) 名称

Name _____

(2) 事業内容

Type of business

製造 一般機械 電機 通信機 自動車 鉄鋼 化学
Manufacturing Machinery Electrical Telecommunication Automobile Steel Chemistry

繊維 食品 その他 ()
Textile Food Others

運輸 航空 海運 旅行業 その他 ()
Transportation Airline Shipping Travel agency Others

金融保険 銀行 保険 証券 その他 ()
Finance Banking Insurance Security Others

商業 貿易 その他 ()
Commerce Trade Others

教育 大学 高校 語学学校 その他 ()
Education University Senior high school Language school Others

報道 通信 新聞 放送 その他 ()
Journalism News agency Newspaper Broadcasting Others

建設 コンピュータ関連サービス 人材派遣 広告
Construction Computer services Dispatch of personnel Advertising

ホテル 料理店 医療 出版 調査研究
Hotel Restaurant Medical services Publishing Research

農林水産 不動産 その他 ()
Agriculture / Forestry / Fishery Real estate Others

(3) 所在地

Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

(4) 資本金

Capital _____ 円 (5) 外国資本比率 Ratio of foreign capital _____ %

(6) 年間売上金額 (直近年度)

Annual sales (latest year) _____ 円 (7) 法人税納付額 Amount of corporate income tax _____ 円

(8) 常勤従業員数

Number of employees _____ 名
(うち日本人, 特別永住者又は「永住者」, 「日本人の配偶者等」,
(Including Japanese, Special Permanent Resident or foreign nationals who have the status of "Permanent Resident",
「永住者の配偶者等」若しくは「定住者」の在留資格を有する者) _____ 名
"Spouse or Child of Japanese National", "Spouse or Child of Permanent Resident" and "Long Term Resident")

18 活動内容

Type of work

経営者 (例: 外資系企業の社長, 取締役) 管理者 (例: 外資系企業の部長)
Executive (ex. President, Director of foreign firm) Manager (Chief of foreign firm)

19 月額報酬

Monthly salary _____ 円 20 職務上の地位 Position you hold _____

21 事業所の状況

Office

(1) 面積

Area _____

(2) 保有の形態 Possession

所有 賃貸 (家賃/月) _____ 円
Ownership Lease (rent / month)

22 勤務先への申請人の投資額

Amount of investment by the applicant _____ 円

(23から26までは18で管理者を選択した場合に記入) (fill in 23 to 26 in case that your answer in the question 18 is Manager)

23 最終学歴 Education (last school or institution)

大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college Colleges of technology

高等学校 中学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Others

(1) 学校名

Name of school _____

(2) 卒業年月日

Date of graduation _____ 年 _____ 月 _____ 日
Year Month Day

- 24 専攻・専門分野 Major field of study
(23で大学院(博士)～短期大学の場合) (in case that your answer in the question 23 is from doctor to junior college)
- 法学 Law
 経済学 Economics
 政治学 Politics
 商学 Commercial
 経営学 Management
 文学 Literature
 語学 Linguistics
 社会学 Sociology
 歴史学 History
- 心理学 Psychology
 教育学 Education
 芸術学 Science of art
 その他人文・社会科学 () Others (College of social science)
- 理学 Science
 化学 Chemistry
 工学 Engineering
 農学 Agriculture
 水産学 Fisheries
 薬学 Pharmacy
 医学 Medicine
 歯学 Dentistry
- その他自然科学 () Others (College of natural science)
 体育学 Physical education
 その他 () Others

- (23で専門学校の場合) (in case that your answer in the question 23 is colleges of technology)
- 工業 Engineering
 農業 Agriculture
 医療・衛生 Medical services / Hygienics
 教育・社会福祉 Education / Social welfare
 法律 Law
- 商業実務 Practical commercial business
 服飾・家政 Dress design / Home economics
 文化・教養 Culture / Education
 その他 () Others

25 事業の経営又は管理についての実務経験年数 _____ 年
Number of years of operating or managing experience of the business you are planning to run _____ Year (s)

26 職歴
Employment history

年 Year	月 Month	職歴 Employment history	年 Year	月 Month	職歴 Employment history

27 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____

(3) 住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人 (法定代理人) の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Signature of applicant (legal representative) _____ Year _____ Month _____ Day

28 代理人・申請取次者等 (申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)
Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1) 氏名 Name _____ (2) 住所 Address _____

(3) 所属機関等 (親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 Telephone No. _____
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)